



Escadron 686 Dorval-Lachine Squadron

Cadets de l'Aviation royale du Canada → Royal Canadian Air Cadets
800, rue Sherbrooke
Lachine, QC H8S 1H2

514-634-3888 | info@escadron686.com | www.escadron686.com

1085-20 (cmdt)

Le 12 septembre 2019

Chers parents de 686,

EXERCICE EN CAMPAGNE (EEC) AUTOMNE 2019: OPÉRATION GROS OURS

Les cadets de l'Escadron 686 participeront à un week-end exercice en campagne (survie en forêt) à Chertsey, les 4-5-6 octobre 2019. Afin de compléter la formation reçue sur nos soirées de formation régulières, il est obligatoire que chaque cadet assiste.

Départ de l'Escadron : 18h30, vendredi le 4 octobre
Retour à l'Escadron : 16h00, dimanche le 6 octobre

Les cadets doivent se présenter à 18h50 jeudi le 3 octobre pour une inspection complète de leur bagage; ensuite, ils vont laisser leurs bagages à l'Escadron.

Ci-joint est une liste de l'équipement que chaque cadet doit apporter. Assurez-vous que votre cadet a des vêtements et chaussures de plein air (bottes) appropriées, comme l'ensemble de l'exercice sera à l'extérieur. Si votre enfant manque un équipement obligatoire, s'il vous plaît nous informer à l'avance afin que des dispositions puissent être prises.

Si un cadet doit être retourné à la maison durant l'exercice pour des raisons disciplinaires ou autres, ce sera la responsabilité du parent / tuteur pour les récupérer. Les repas seront fournis aux cadets.

Les cadets doivent remettre le formulaire d'autorisation ci-dessous AU PLUS TARD jeudi le 3 octobre 2019. Il n'y a aucune garantie qu'il y a une place pour les formulaires reçus après cette date.

K.A. Mansour, CD, RCAF
Major
Commandant / Commanding Officer

1085-20 (CO)

12 September 2019

Dear Parents of 686,

FALL 2019 FIELD TRAINING EXERCISE (FTX): OPERATION BIG BEAR

The cadets of 686 Squadron will be participating in a weekend Field Training Exercise (FTX) in Chertsey, 4-5-6 October 2019. In order to complement training received on our regular training nights, it is mandatory that each cadet attend.

Departure from Squadron: 18h30, Friday 4 October
Return to Squadron: 16h00, Sunday 6 October

Cadets must show up at 18h50 on Thursday, 3 October for a complete kit inspection; Afterwards, they will leave their luggage at the Squadron.

Attached is a cadet individual equipment checklist indicating the required kit. Please ensure that cadets have appropriate outdoor clothing and footwear (boots), as the entire exercise will be outdoors. If your child is missing any of the mandatory equipment, please advise us in advance so that arrangements can be made.

If a cadet must be returned home for disciplinary or other reasons, it will be the responsibility of the parent/guardian to retrieve them. Meals will be provided to the cadets.

Cadets must return their permission slip below NO LATER THAN Thursday 3 October 2019. There is no guarantee of space for cadets submitting their form after that date.

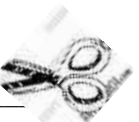
FORMULAIRE DE PERMISSION POUR EEC / FTX PERMISSION SLIP

Grade & Nom/Rank & Last Name: _____ Prénom/First name: _____

J'autorise pour que mon enfant participe à cette activité. I authorize my child to participate at this activity.

Nom du parent/Parent Name: _____ Signature du parent/Parent signature: _____

Numéro de téléphone d'urgence/Emergency Tel: _____



LISTE D'ÉQUIPEMENT POUR EEC

Assurer vous d'identifier tous vos items avec votre nom

		<input checked="" type="checkbox"/>	Cochez les cases que vous emballez dans vos bagages		
ITEMS OBLIGATOIRES	Vêtements	<input type="checkbox"/>	1	Bottes de randonnée (ou bottes de pluie ou d'hiver) chaud et imperméable à l'eau - bottes cadet interdites	
		<input type="checkbox"/>	1	Pyjamas (costume de jogging, sous-vêtements longs)	
		<input type="checkbox"/>	1	Vêtements de pluie (pantalons et veste imperméables)	
		<input type="checkbox"/>	3	Vêtements de rechange (chemise, pantalon – éviter les jeans)	
		<input type="checkbox"/>	1	Chapeau de soleil (casquette baseball ou chapeau Tilley)	
		<input type="checkbox"/>	1	Chandail	
		<input type="checkbox"/>	3	Sous-vêtements, chaussettes chaudes, et chaussettes de sport	
		<input type="checkbox"/>	1	Veste ou parka d'hiver	
		<input type="checkbox"/>	1	Gants de travail (magasin de dollar)	
	Hygiène personnelle	<input type="checkbox"/>	1	Déodorant (veuillez s'il vous plaît prendre une douche avant de quitter)	
		<input type="checkbox"/>	1	Débarbouillette (sac en plastique pour produit humide)	
		<input type="checkbox"/>	1	Rasoir et crème à raser (pour les cadets de sexe masculin – si nécessaire)	
		<input type="checkbox"/>	1	Produits d'hygiène féminins (pour les cadettes de sexe féminin – si nécessaire)	
		<input type="checkbox"/>	1	Barre de savon (Ivory ou autre savon type biodégradable est préférable)	
		<input type="checkbox"/>	1	Brosse à dents et dentifrice	
		<input type="checkbox"/>	1	Serviette	
	Divers	<input type="checkbox"/>	1	Sangle de sécurité pour lunettes	
		<input type="checkbox"/>	2	Sacs à ordures (en plus de celles qui sont utilisées pour l'étanchéité)	
		<input type="checkbox"/>	1	Bloc-notes, un stylo et un crayon	
		<input type="checkbox"/>	2	Sacs en plastique pour les vêtements sales et humides	
		<input type="checkbox"/>	1	Sac à dos ou sac de sport pour vos bagages (pas de valise à roulettes)	
		<input type="checkbox"/>	1	Sac de couchage	
		<input type="checkbox"/>	1	Cantine de l'eau ou une bouteille en plastique	
	<p>S'il vous manque l'un des items ci-dessus, vous pourriez ne pas être autorisé à participer à l'exercice. Si vous êtes incapable d'obtenir l'un des items énumérés ci-dessus, informer votre commandant de section, de sorte que les dispositions peuvent être prises pour vous aider à trouver ce qui est nécessaire.</p>				

ITEMS FACULTATIFS	1	<input type="checkbox"/>	Uniforme combat
	1	<input type="checkbox"/>	Lampe de poche avec de bonnes batteries
	1	<input type="checkbox"/>	Chapeau filet pour insecte (magasin de dollar)
	1	<input type="checkbox"/>	Crème solaire
	1	<input type="checkbox"/>	Chapstick ou baume pour les lèvres
	1	<input type="checkbox"/>	Insectifuge (Muskol ou Deep Woods Off recommandé)
	1	<input type="checkbox"/>	Ciseaux ou couteaux de poche avec lame pliante pas plus de 8cm ou 3 pouces (ou largeur de la palme de la main) sont <u>autorisés pour cadets avec positions sur parade seulement</u> (commandant adjoint de section et plus). Une mauvaise utilisation entraînera la confiscation.
	1	<input type="checkbox"/>	Appareil photo
Les éléments facultatifs doivent être amenés à vos propres risques. Sécuriser tous les objets de valeur.			

ITEMS INTERDITS	NON	Alcool, tabac, cannabis et substances illicites (drogues, de la littérature offensive, etc. - politique de tolérance zéro)
	NON	Téléphones cellulaires, les lecteurs MP3 (uniquement autorisés au cours trajet en bus)
	NON	Bijoux
	NON	Couteaux, ciseaux ou lame interdit sauf pour les cadets mentionnés ci-haut
	NON	Pointeur laser
	NON	Armes martiaux, la pyrotechnie et des armes à feu

S'IL VOUS PLAÎT NOTER: Il est préférable d'apporter tout dans un grand sac à dos. Il est essentiel que les items sont emballés étanches en les plaçant dans des sacs en plastique ou de revêtir l'intérieur du sac avec un grand sac en plastique. Les bottes de randonnée neuves doivent être portées quelques jours avant l'exercice pour les adapter aux pieds et d'éviter les ampoules. Rappelez-vous: ce que vous apportez, vous portez!

FTX EQUIPMENT LIST

Please identify all items with your name

	<input checked="" type="checkbox"/>	Please check the boxes as you pack			
MANDATORY ITEMS	Clothing	<input type="checkbox"/>	1	Hiking boots (rain boots or winter boots) warm and waterproof - cadet boots not permitted	
		<input type="checkbox"/>	1	Pajamas (sweatpants, long underwear)	
		<input type="checkbox"/>	1	Raingear (waterproof pants and jacket)	
		<input type="checkbox"/>	3	Change of clothes (shirt, pants – avoid jeans)	
		<input type="checkbox"/>	1	Sun hat (baseball cap or Tilley hat)	
		<input type="checkbox"/>	1	Sweater	
		<input type="checkbox"/>	3	Underwear, warm socks, and sports socks	
		<input type="checkbox"/>	1	Vest or winter parka	
		<input type="checkbox"/>	1	Work gloves (dollar store)	
	Personal Hygiene	<input type="checkbox"/>	1	Deodorant (please take a shower before leaving)	
		<input type="checkbox"/>	1	Facelcloth (plastic baggie for wet product)	
		<input type="checkbox"/>	1	Razer and shaving cream (for male cadets – if necessary)	
		<input type="checkbox"/>	1	Feminine hygiene products (for female cadets – if necessary)	
		<input type="checkbox"/>	1	Soap bar (Ivory or other biodegradable type is preferable)	
		<input type="checkbox"/>	1	Toothbrush and toothpaste	
		<input type="checkbox"/>	1	Towel	
	Miscellaneous	<input type="checkbox"/>	1	Eyeglasses security strap	
		<input type="checkbox"/>	2	Garbage bags (in addition to those used for waterproofing)	
		<input type="checkbox"/>	1	Notepad, pen and pencil	
		<input type="checkbox"/>	2	Plastic bags for dirty and wet clothes	
		<input type="checkbox"/>	1	Backpack or sports bag for your luggage (no luggage with wheels)	
		<input type="checkbox"/>	1	Sleeping bag	
		<input type="checkbox"/>	1	Water canteen or plastic bottle	
	<p>If you are missing any of the above items, you may not be permitted to participate in the exercise. If you are unable to obtain any of the items listed above, inform your flight commander so provisions can be made to aid you in finding what is required.</p>				

OPTIONAL ITEMS	1	<input type="checkbox"/>	Combat uniform
	1	<input type="checkbox"/>	Flashlight with good batteries
	1	<input type="checkbox"/>	Bug screen hat (dollar store)
	1	<input type="checkbox"/>	Sunscreen
	1	<input type="checkbox"/>	Chapstick or other lip balm
	1	<input type="checkbox"/>	Insect repellent (Muskol or Deep Woods Off recommended)
	1	<input type="checkbox"/>	Scissors or pocketknife with folding blade no more than 8cm or 3 inches (or palm width) are <u>only authorized for cadets with parade positions</u> (deputy flight commanders and above). Misuse will result in confiscation.
	1	<input type="checkbox"/>	Camera
	Optional items are to be brought at your own risk. Secure all valuable items.		

PROHIBATED ITEMS	NO	Alcohol, tobacco, cannabis and illegal substances (drugs, offensive literature, etc. – zero tolerance policy)
	NO	Cell phone, MP3 player (authorized only during the bus ride)
	NO	Jewelry
	NO	Knives, scissors or blades except for the cadets as mentioned above
	NO	Laser pointer
	NO	Martial weapons, pyrotechnics and firearms

PLEASE NOTE: It is preferable to pack everything into one large backpack. It is essential to waterproof packed items by putting the in plastic bags or lining the pack's interior with a large bag. Hiking boots should be worn a few days prior to the exercise for the feet to adapt and avoid blisters. Remember: what you bring, you wear!